3M Unitek

Unitek™ Snap-Way Prescription Tab Neckstrap

Les bandes de nuque avec jauge de traction Snap-Way

Headgear-Nackenzug Snap-Way

Cuscinetto Nucale Snap-Way per trazione extraorale

Snap-Way Banda de traccion Cervical de Seguridad por Prescripcion

Snap-Way Nekband met aanpasbaar geperforeerd riempje

Snap-Way Prescription Tab Nackdrag

Turvalukollinen Prescription Tab niskavetohihna

Snap-Way Αυχενικός Ιμάντας με ετικέτα ένδειξης ισχύος

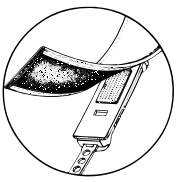
Prescrição da Tira Cervical de Pressão

Justeringsvejledning til low-pull nakkerem

ENGLISH Instructions For Use

The Prescription Tab Neckstrap, fully adjustable over a wide range of calibrated force, is pre-adjusted to 16 oz at shipment. Cloth covered foam pad is washable and/or replaceable, Fig. 1.

Fig. 1



1. To change force setting, adjust prescription tab for first one side, Fig. 2-5, then the other side, as indicated in Fig. 6-9.

Fig. 2

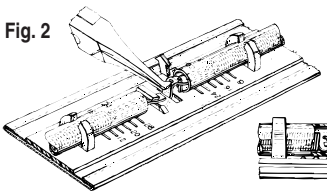


Fig. 3
Side View

Fig. 4
Increasing the Force

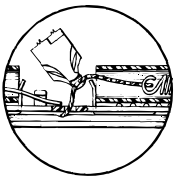


Fig. 5
Lower Tab Over Pin

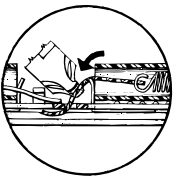


Fig. 6

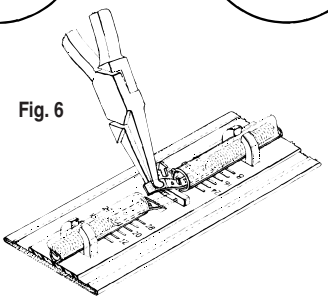


Fig. 7
Increasing the Force

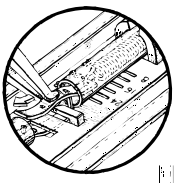


Fig. 8
Retuck Tab

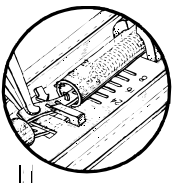
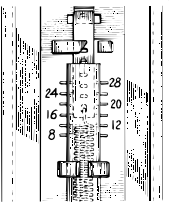
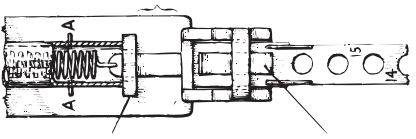


Fig. 9



2. Further adjustments are made by manipulating connector strap position at "A" line, Fig. 10.

Fig. 10 Total Travel Distance



Travel Limiters

Snap-Way Disconnect Spring and Tab

3. Remove excess tab, Fig. 11-12.

Fig. 11

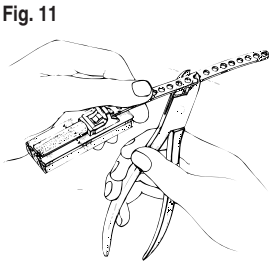
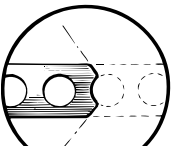


Fig. 12
Smooth Burr Free

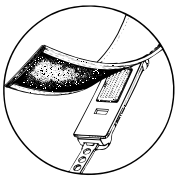


REF 444-174	8-28 oz (227-793 g)	10 gauge/pack
REF 444-290	8" (920 cm)	10 blue neckpads/pack

FRANÇAIS Mode d'emploi

Le bande de nuque avec jauge de traction, complètement modulable selon un large éventail de forces calibrées, est préréglé sur une force de 453,59g (soit : 16oz) lors de sa fabrication. Le coussinet protecteur en mousse, recouvert de tissu, est lavable et/ou remplaçable, Fig. 1.

Fig. 1



1. Pour changer le réglage des forces, ajuster la sangle d'un côté, Fig. 2-5, puis ensuite de l'autre comme indiqué dans la Fig. 6-9.

Fig. 2

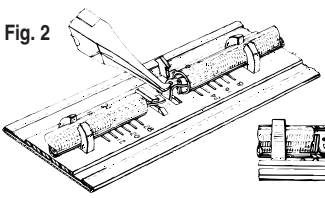


Fig. 3
vue de profil

Fig. 4
augmenter la force

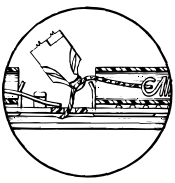


Fig. 5
abaisser la broche de la sangle

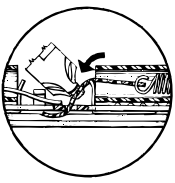


Fig. 6

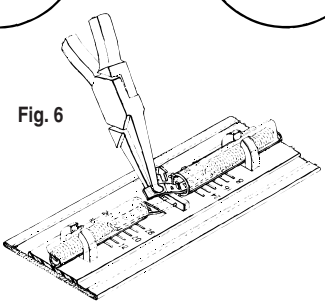


Fig. 7
augmenter la force

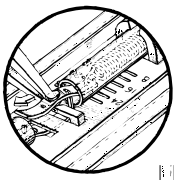


Fig. 8
replier la sangle

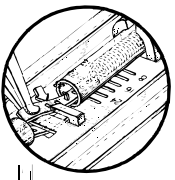
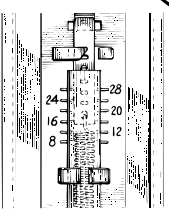
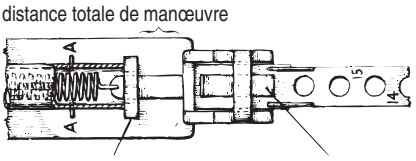


Fig. 9



2. D'avantages de réglages peuvent être effectués en manipulant la courroie de connexion vers la position " A ", Fig. 10.

Fig. 10 distance totale de manœuvre



Bornes Snap-Way ressort et sangle

3. Éliminer la sangle en excès, Fig 11-12.

Fig. 11

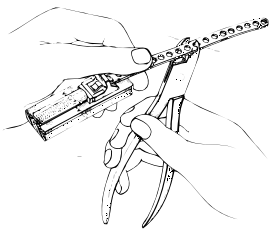
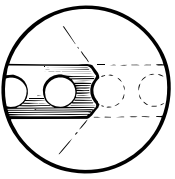


Fig. 12
lisser l'extrémité libre

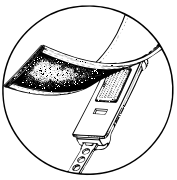


REF 444-174	8-28 oz (227-793 g)	Pack de 10 calibres
REF 444-290	8" (920 cm)	Pack de 10 sangles cervicales (bleu)

DEUTSCH Gebrauchsanweisung

Der Nackenzug, dessen ausgeübte Kraft über einen weiten Bereich hinweg gezielt eingestellt werden kann, ist werksseitig auf 4,4 N voreingestellt. Das stoffüberzogene Schaumstoffpolster ist waschbar und austauschbar (Abb. 1).

Abb. 1



1. Wenn Sie die Krafteinstellung ändern wollen, justieren Sie das Zugende erst auf einer Seite (Abb. 2-5) und dann auf der anderen Seite, wie in Abb. 6-9 gezeigt.

Abb. 2

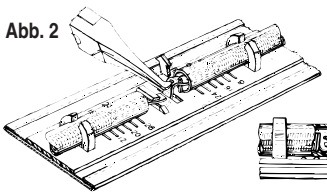


Abb. 3
Seitenansicht

Abb. 4
Kraft erhöhen

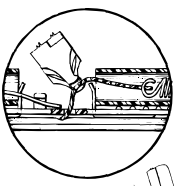


Abb. 5
Zug über Stift ziehen

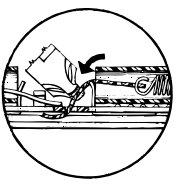


Abb. 6

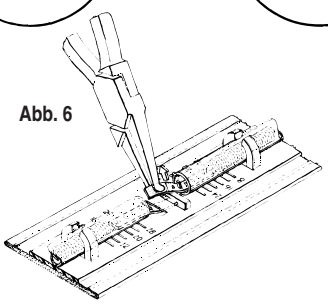


Abb. 7
Kraft erhöhen

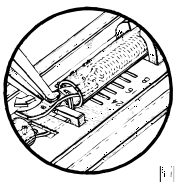


Abb. 8
Zugende wieder einstecken

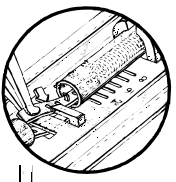
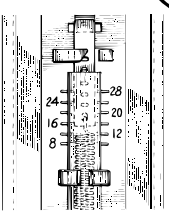


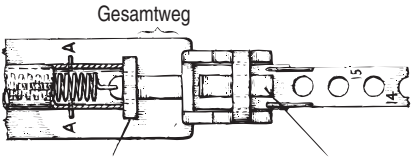
Abb. 9



2. Weitere Einstellungen werden vorgenommen, indem die Position des Zuges an der Position A verstellt wird (Abb. 10).

Abb. 10

Gesamtweg



Wegbegrenzer

Snap-Way-Auslösefeder und Zug

3. Zu lange Zugenden ggf. kürzen (Abb. 11-12).

Abb. 11

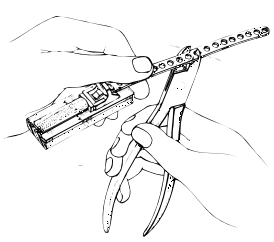
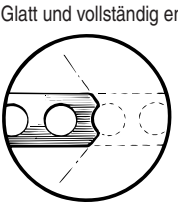


Abb. 12
Glatt und vollständig entgratet

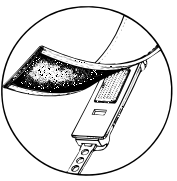


Bestellnr. 444-174	2,2-7,8 N	10 je Packung
Bestellnr. 444-290	20 cm	10 blaue Halspolster je Packung

ITALIANO Istruzioni per l'uso

Il cuscinetto cervicale, completamente regolabile su un ampio intervallo di forze calibrate, viene fornito preregolato a 16 once Il cuscinetto in schiuma rivestito di tessuto è lavabile e/o sostituibile, Fig. 1.

Fig. 1



1. Per cambiare l'impostazione della forza, regolare il tirante prima su un lato, Fig. 2-5, e poi sull'altro lato, come indicato in Fig. 6-9.

Fig. 2

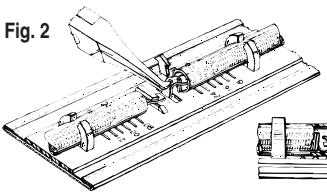


Fig. 3
Vista laterale

Fig. 4
Per aumentare la forza

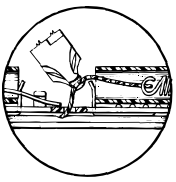


Fig. 5
Abbassare il tirante sul perno

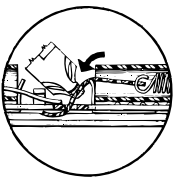


Fig. 6

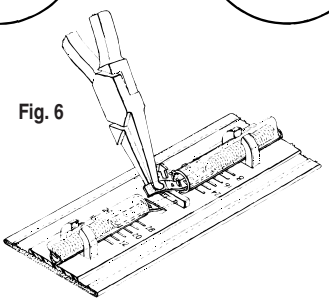


Fig. 7
Per aumentare la forza

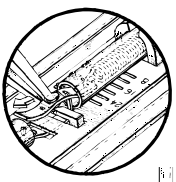


Fig. 8
Reinserire il tirante

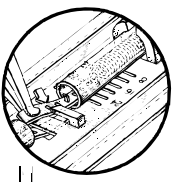
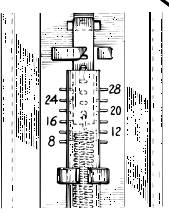


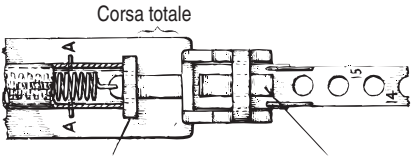
Fig. 9



2. Ulteriori regolazioni vengono effettuate modificando la posizione del connettore sulla linea "A", Fig. 10.

Fig. 10

Corsa totale



Limitatori di corsa

Il sistema Snap-Way disconnette molla e tirante

3. Tagliare il tirante in eccesso, Fig. 11-12.

Fig. 11

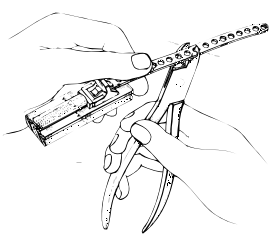
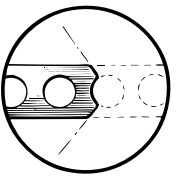


Fig. 12
Smussare gli spigoli

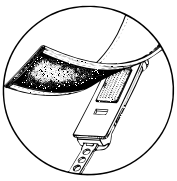


REF 444-174	8-28 once	10 moduli/confezione
REF 444-290	8 pollici	10 cuscinetti nucali blu/ confezione

ESPAÑOL Instrucciones de uso

La Pestana de Prescripcion de la banda cervical es completamente ajustable a una gran variedad de fuerzas calibradas. Está pre-ajustada a 16 oz en el momento del envio. La almohadilla recubierta con tela se puede lavar y/o reemplazar, Fig. 1.

Fig. 1



1. Para cambiar la fuerza, ajuste la pestaña primero de un lado, Fig. 2-5, despúes el otro lado, tal y como se indica en Fig. 6-9.

Fig. 2

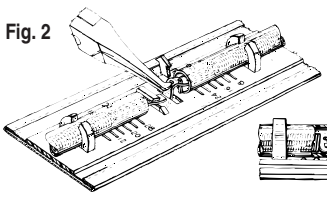


Fig. 3
Vista lateral

Fig. 4
Aumentando la fuerza

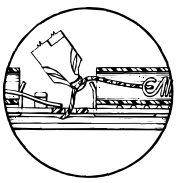


Fig. 5
Bajar la pestaña sobre la clavija

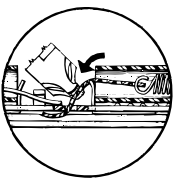


Fig. 6

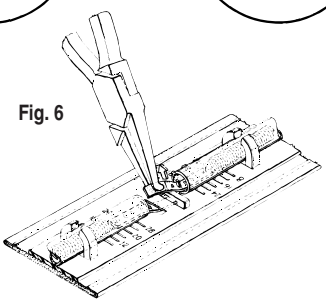


Fig. 7
Incrementando la fuerza

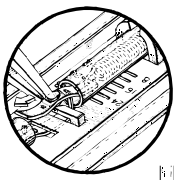


Fig. 8
doblando la pestaña

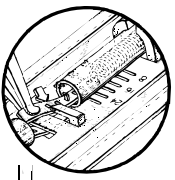
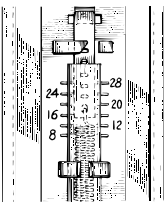
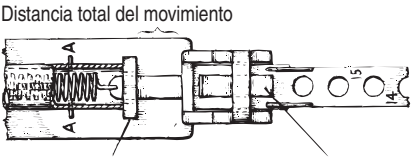


Fig. 9



2. Otros ajustes se hacen colocando el conector de posición de la banda en en la linea “A”, Fig. 10.

Fig. 10 Distancia total del movimiento



Limitadores de distancia

Snap-Way Resorte y Pestana Desconectores

3. Elimine el exceso de pestaña, Fig. 11-12.

Fig. 11

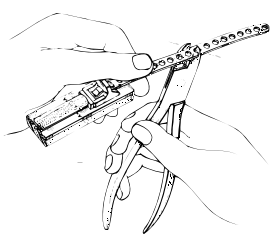
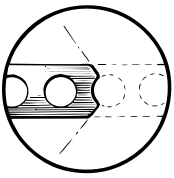


Fig. 12
Cubierta lisa y bien terminada

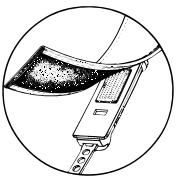


REF 444-174	8-28 oz (227-793 g)	paquete de 10 calibradores
REF 444-290	8" (920 cm)	paquete de 10 almohadillas azules

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing

De nekband met aanpasbaar riempje is bij levering afgesteld op 16 oz., en is volledig aanpasbaar over een groot, gecalibreerd spanningsbereik. Het met stof beklede schuimkussentje is wasbaar en/of vervangbaar, Fig 1.

Fig. 1



1. Om de krachtafstelling te veranderen, pas het geperforeerde riempje aan, eerst aan èèn zijde (Fig. 2-5), en vervolgens aan de andere zijde, zoals afgebeeld in Fig. 6-9.

Fig. 2

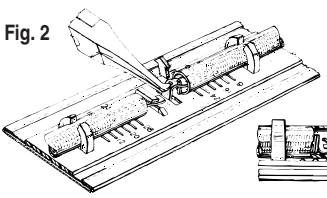


Fig. 3
Zijaanzicht

Fig. 4
De spanning verhogen

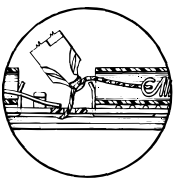


Fig. 5
Het riempje over de pin halen

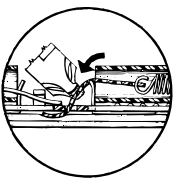


Fig. 6

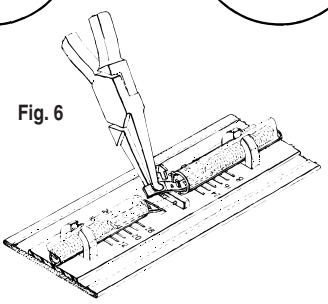


Fig. 7
De spanning verhogen

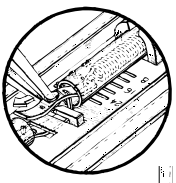


Fig. 8
Het riempje ter plaatse duwen

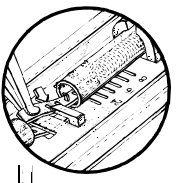
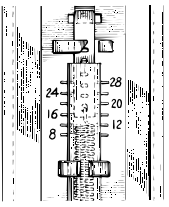
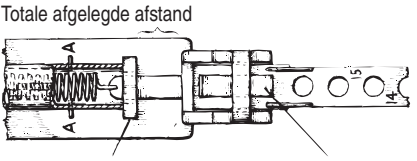


Fig. 9



2. Bijkomende aanpassingen worden bekomen door de positie van het verbindingsstuk t.h.v. de “A” markering te veranderen, Fig. 10.

Fig. 10 Totale afgelegde afstand



Afstand begrenzers

Snap-Way Ontkoppel veer en riempje

3. Verwijder overtollig riemmateriaal, Fig. 11-12.

Fig. 11

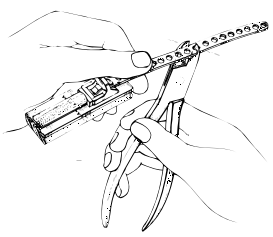
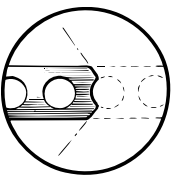


Fig. 12
Glad zonder bramen

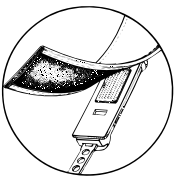


REF 444-174	8-28 oz (227-793 g)	10 standaarden/verpakking
REF 444-290	8" (920 cm)	10 blauwe nekbanden/ verpakking

SVENSKA Bruksanvisning

Prescription Tab - nackdraget är inställbart på flera fasta kalibrerade styrkor.Draget är vid leveransen förinställt på 16 oz. Den tygöverdragna skumgummikudden är tvättbar och/eller utbytbar, fig. 1.

Fig. 1



1. Gör på följande sätt för att ändra inställningen av styrkan: justera haken på den ena sidan först, fig. 2-5, och sedan på den andra, såsom visas i fig. 6-9

Fig. 2

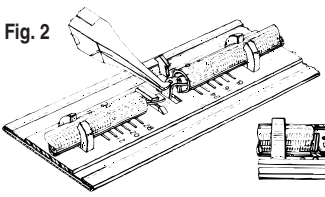


Fig. 3
Sett från sidan

Fig. 4
Ökande av styrkan

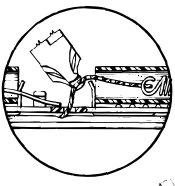


Fig. 5
Den övre haken på piggen

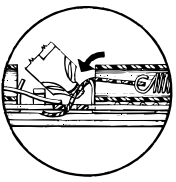


Fig. 6

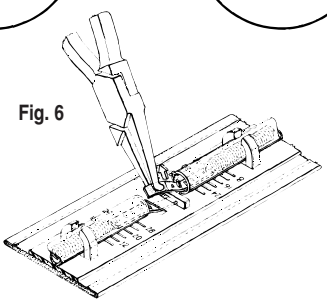


Fig. 7
Ökande av styrkan

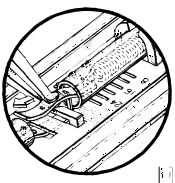


Fig. 8
Återfäst hake

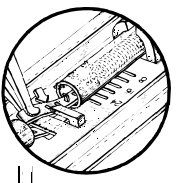
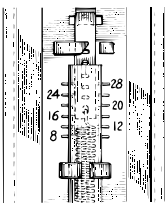
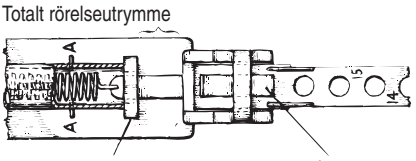


Fig. 9



2. Ytterligare justeringar görs genom att manipulera förbindelseremmens plats vid “A linjen”, Fig. 10.

Fig. 10 Totalt rörelseutrymme



Rörelsebegränsare

Säkerhetslåsets lösgöringsfjäder och hake

3. Avlägsna överskottet, Fig. 11-12.

Fig. 11

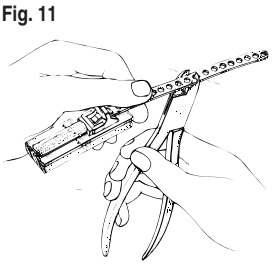
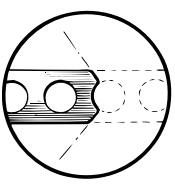


Fig. 12
Utan vassa kanter

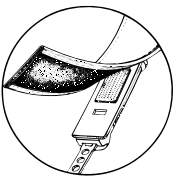


REF 444-174	8-28 uns (227-793 g)	10 storlekar/förpackning
REF 444-290	8" (20,32 cm)	10 blå nackkuddar/ förpackning

SUOMI Käyttöohjeet

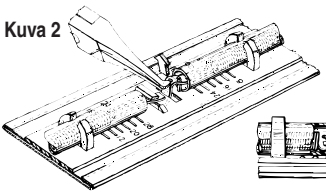
Prescription Tab niskavetohihna, joka on täysin säädettävissä laajalti moneen kalibroituun voimaan, on esisäädetty 16 unssiin toimitettaessa. Kankaalla päällystetty vaahtokumityyny on pesunkestävä ja/tai vaihdettavissa, Kuva 1.

Kuva 1



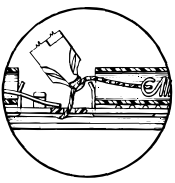
1. Vaihtaessasi voimakkuutta säädä ensin hakasen toiselta puolelta, kuvat 2-5, sen jälkeen säädä toiselta puolelta, kuten kuvissa 6-9 näytetään.

Kuva 2

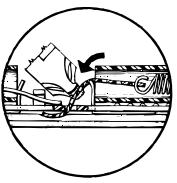


Kuva 3
Sivulta katsottuna

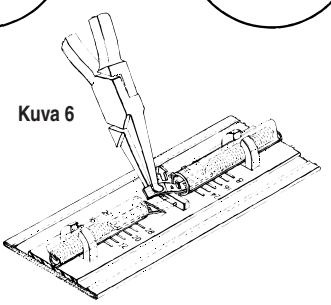
Kuva 4
Voimakkuuden lisääminen kiinnityskohdassa



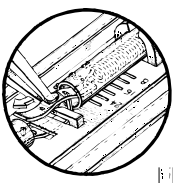
Kuva 5
Alempi hakanen ylemmässä



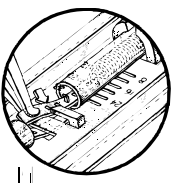
Kuva 6



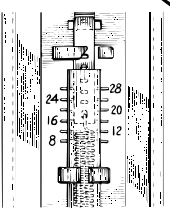
Kuva 7
Voimakkuuden lisääminen



Kuva 8
Hakasen jälleenkiinnitys

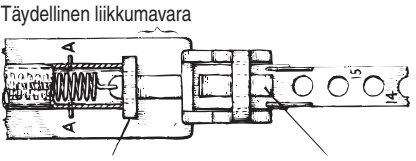


Kuva 9



2. Lisäsäätö tehdään manipuloimalla yhdistämishihnaa “A-linjan” kohdalta, Kuva 10.

Kuva 10 Täydellinen liikkumavara

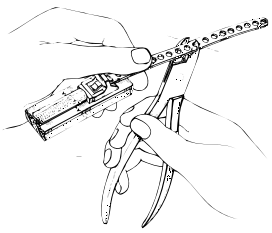


Liikkumisen estäjä

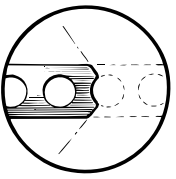
Turvalukon poistojousi ja hakanen

3. Poista ylimääräiset hakaset, kuvat 11-12.

Kuva 11



Kuva 12
Ilman teräviä reunoja

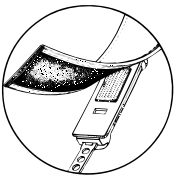


REF 444-174	8-28 unssia (227-793 g)	10 lajitelman pakkaus
REF 444-290	8" (20,32 cm)	10 sinistä niskatyynyä/ pakkaus

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

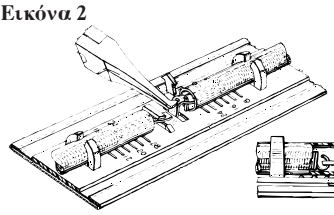
Ο Αυχενικός Ιμάντας Snap-Way με ετικέτα με δυνατότητα πλήρους ρύθμισης σε ένα ευρύ φάσμα βαθμονομημένης δύναμης, στις 16 ουγκιές. Το μαξιλαράκι από αφρολέξ με υφασμάτινη επένδυση.

Εικόνα 1



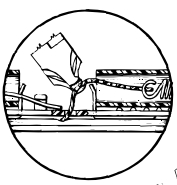
1. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση δύναμης, ρυθμίστε την ετικέτα πρώτα για τη μία πλευρά, Εικόνες 2-5 και μετά για την άλλη πλευρά, όπως ενδείκνυται στις Εικόνες 6-9.

Εικόνα 2

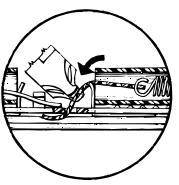


Εικόνα 3
Πλευρική Άποψη

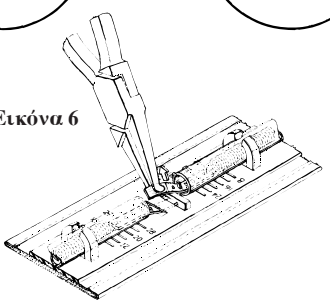
Εικόνα 4
Αυξάνοντας τη Δύναμη από την Περόνη



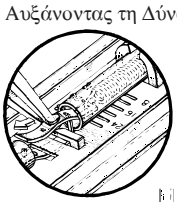
Εικόνα 5
Χαμηλώστε την Ετικέτα Πάνω



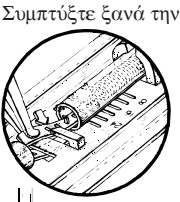
Εικόνα 6



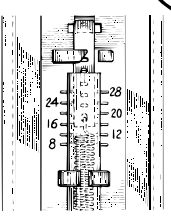
Εικόνα 7
Αυξάνοντας τη Δύναμη



Εικόνα 8
Συμπτύξτε ξανά την Ετικέτα



Εικόνα 9



2. Οι περαιτέρω ρυθμίσεις γίνονται με χειρισμό της θέσης της λωρίδας συνδέσμου στη γραμμή "A", Εικόνα 10.

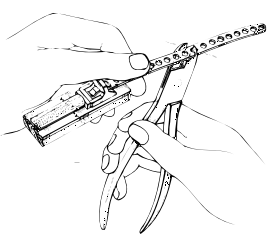
Εικόνα 10 Συνολική Απόσταση Διαδρομή

Ορια Διαδρομής

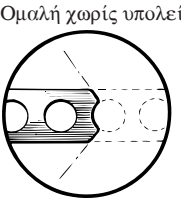
Ελατήριο Αποσύνδεσης Snap-Way και Ετικέτα

3. Αφαιρέστε το επιπλέον τμήματα της Ετικέτας, Εικόνες 11-12.

Εικόνα 11



Εικόνα 12
Ομαλή χωρίς υπολείμματα

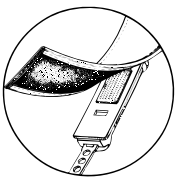


ΚΩΔ. 444-174	8-28 oz (227-793γρ.)	0 μετρητές / συσκευασία
ΚΩΔ. 444-290	8"	10 μπλε αυχενικά μαξιλ. / πακέτο

PORTUGUÊS Instruções de uso

A prescrição da tira cervical de pressão, totalmente ajustável com uma ampla variação de força calibrada, é pré-ajustada para 16 onças na entrega. A peça de espuma coberta com tecido é lavável e/ou substituível.

Figura 1



1. Para alterar a força exercida, ajuste a prescrição primeiro num dos lados (figura 2-5), e depois no outro, tal como indicado na figura 6-9.

Figura 2

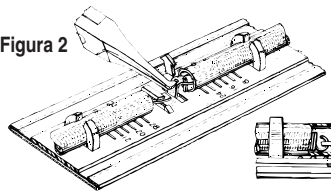


Figura 3
Vista Lateral

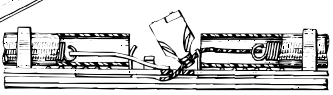


Figura 4
Aumentando a força

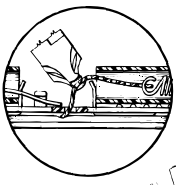


Figura 5
Pressão para baixo sobre o pino

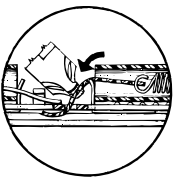


Figura 6

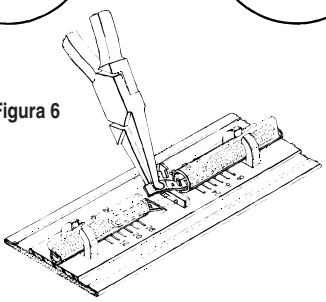


Figura 7
Aumentando a força

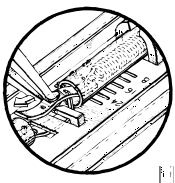


Figura 8
Voltar a colocar na nova posição

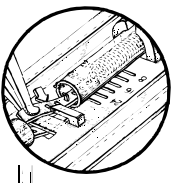
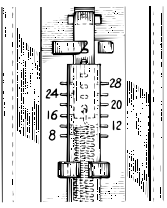
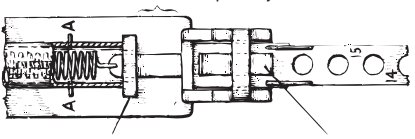


Figura 9



2. São realizados novos ajustes manipulando-se a posição da tira de ligação na linha "A". Figura 10

Figura 10 Distância Total para Ajuste



Limitadores de Ajuste

Tira de pressão desliga a mola e a tira

3. Corte os excessos da tira, figura 11-12

Figura 11

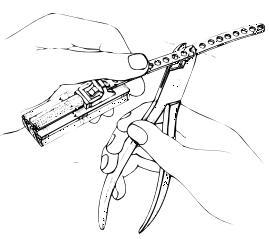
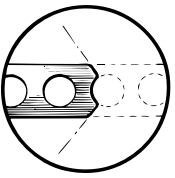


Figura 12
Terminação Livre sem rebarba

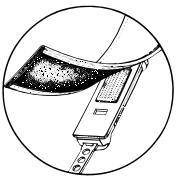


REF 444-174	8-28 unssia (227-793 g)	10 escalas/pacote
REF 444-290	8 polegadas (920 cm)	10 tiras cervicais azuis/pacote

DANSK Brugsanvisning

Nakkeremmen er justerbar indenfor en stor magen af det kalibrerede kraftområde. Den er forudindstillet på 450 g. Skumpuden er dækket med stof som kan vaskes og / eller udskiftes. Fig 1.

Fig. 1



1. Kraftindstillingen kan ændres ved først at justere stroppen i den ene side, fig. 2-5, og derefter den anden side, som vist i fig. 6-9.

Fig. 2

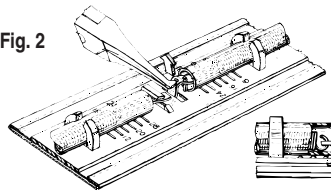


Fig. 3
Set fra siden

Fig. 4
Øgning af kraft

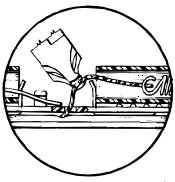


Fig. 5
Sæt stroppen ind under fæstet

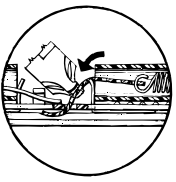


Fig. 6

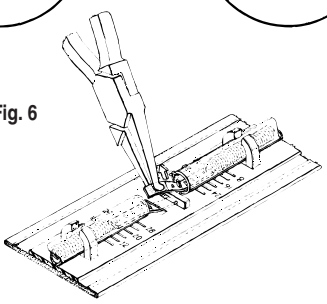


Fig. 7
Øgning af kraften

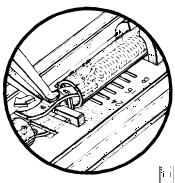


Fig. 8
Sæt stroppen på plads

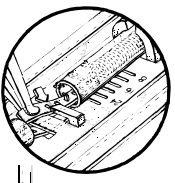
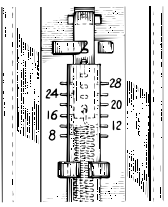
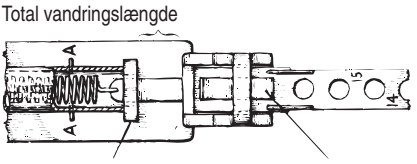


Fig. 9



2. Yderligere justeringer kan foretages ved at ændre på indstillingen af stroppen ved linje "A", Fig. 10.

Fig. 10 Total vandringslængde



Vandringsbegrænsning

Snap-Way udløsningsfjeder og strop

3. Fjern overskydende strop, Fig. 11-12

Fig. 11

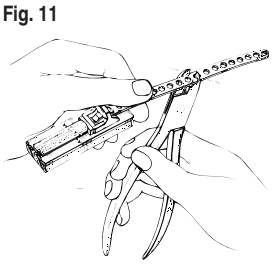
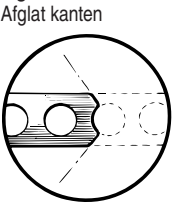


Fig. 12
Afglat kanten



REF 444-174	227-793 g	10/pakke
REF 444-290	200 cm	10 blå nakkepuder/pakke

Instructions For Use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Οδηγίες Χρήσης
Instruções de uso
Brugsanvisning

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of an orthodontic professional.

3M Unitek
Orthodontic Products

2724 South Peck Road
Monrovia, CA 91016 USA

European Representative:

3M Unitek

Ohmstrasse 3
86899 Landsberg, Germany
+49/(0)8191/ 9474-0

© 2005, 2009 3M. All rights reserved.

REF 011-423-3 0907